

Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge



Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia
di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

ISOV - Informationssystem für öffentliche Verträge

SICP - Sistema informativo contratti pubblici

Prot. Nr. 2746

An die Vergabestellen

Bozen / Bolzano, 31.10.2013

Alle Stazioni appaltanti

Bearbeitet von / redatto da: SICP
Tel. 0471 414000

u., z. K. An die Kostenstellen

e-procurement@provinz.bz.it
e-procurement@provincia.bz.it

e, p.c. *Ai Centri di costo*

An die Benutzer des
Informationssystems für öffentliche Verträge

Agli utenti del
Servizio informativo contratti pubblici

Nur per e-Mail verschickte Mitteilung
ERSETZT DAS ORIGINAL
(Art. 45, Abs. 1, GvD. Nr. 82/2005)

Comunicazione trasmessa solo via email
SOSTITUISCE L'ORIGINALE
(art. 45, comma 1, d.lgs. n. 82/2005)

ISOV Mitteilung Nr. 12 vom 31.10.2013
**Der Verantwortliche der Vergabestelle für das
Einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen
(RASA)**

Comunicazione SICP n. 12 del 31.10.2013
**Responsabile dell'Anagrafe per la Stazione Appal-
tante (RASA)**

In der Mitteilung des Präsidenten der Aufsichtsbehör-
de vom 28. Oktober 2013 wird angeordnet, dass jede
Vergabestelle ihren Verantwortlichen, mittels entspre-
chender Maßnahme, für das Einheitliche Verzeichnis
der Vergabestellen (RASA) ernennt.

Con il Comunicato del Presidente AVCP del 28 otto-
bre 2013 viene disposto che ciascuna stazione appal-
tante provveda a nominare, con apposito provvedi-
mento, il Responsabile dell'Anagrafe per la Stazione
Appaltante (RASA).

Es ist ein einziger Verantwortlicher für jede Vergabe-
stelle (verstanden als Auftraggeber) vorgesehen,
unabhängig davon, ob die Vergabestelle in eine oder
mehrere Kostenstellen gliedert ist.

Tale soggetto responsabile è unico per ogni stazione
appaltante (intesa come amministrazione aggiudica-
trice o altro soggetto aggiudicatore), indipendentemente
dell'articolazione della stessa in uno o più centri
di costo.

Zur Registrierung ist es notwendig folgenden Link:
<https://servizi.avcp.it/> aufzurufen und der Anleitung
der Mitteilung von AVCP zu folgen:

Per provvedere alla registrazione è necessario log-
garsi all'indirizzo: <https://servizi.avcp.it/> e seguire le
istruzioni del Comunicato AVCP:

[http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/
AttiDellAutorita/_Atto?ca=5523](http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5523)

[http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/
AttiDellAutorita/_Atto?ca=5523](http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5523).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Direktor / Il Direttore
Dr. Lorenzo Smaniotta



Links:

Mitteilung des Präsidenten der Aufsichtsbehörde AVCP vom 28. Oktober 2013

http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5523.

Internetadresse für die Registrierung des Verantwortlichen der Vergabestelle für das Einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen.

<https://servizi.avcp.it/>

Links:

Comunicato Presidente AVCP del 28 ottobre 2013

http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5523.

Indirizzo internet per la registrazione del Responsabile dell'Anagrafe per la Stazione Appaltante (RASA).

<https://servizi.avcp.it/>